



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-783
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61-2 9890 8696
F +61-2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: +32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
597, Rue Duvernay, Verchères
QC Canada J0L 2R0
T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F: +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejlegårdsvej 59
2665 Vallensbaek Strand
Denmark
T +45-70 25 56 10
F +45-70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
C/Canigo 2-6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi

medi SLK 90

Schulter-Abduktionsorthese ; 5° Abduktion;
Neutralstellung · Shoulder abduction support; 5°
abduction; neutral rotation

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso.
Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing.
Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu.
Инструкция по использованию. Kullanna kılavuzu. Instrukcja zakładowa.
Οδηγία εφαρμογής. دليل الاستخدام. Інструкція з використання. 使用说明.
הוראות שימוש.

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage individuel. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicitar ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a ser utilizado apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** ad essere utilizzata da un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornita. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzare sempre secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag het product niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag mens du har produktet på, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge eller bandagist. Anbring ikke produktet oven på åbne sår og brug kun produktet efter forudgående lægelig vejledning.

Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är avsedd för att användas för endast en patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Bär inte produkten på öppna sår och bara efter föregående medicinsk anvisning.

Důležité informace

Medicinský produkt **MD** je určen pro použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepřijemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se za vrijeme nošenja proizvoda pojavi bol ili osjećaj nelagodje, odmah potražite savjet liječnika ili specijalizirane trgovine u kojoj ste kupili proizvod. Proizvod ne nosite na otvorenim ranama te ga koristite samo prema medicinskim uputama.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделия у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

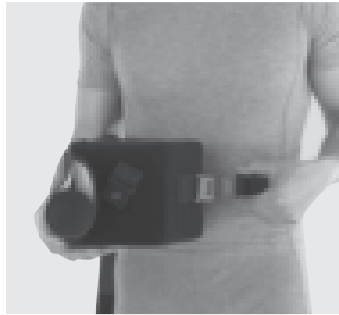


4 046114 012344



E006508 / 05.2021

medi. I feel better.



1



2



3



4

Deutsch

medi SLK 90

Zweckbestimmung

medi SLK 90 ist eine Schultergelenkorthese zur Immobilisierung und Entlastung.

Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Immobilisierung und Entlastung des Schultergelenks in Abduktion und Neutralrotation notwendig ist, wie z. B.:

- Nach Rotatorenmanschetten-Rekonstruktion
- Nach Schulterstabilisierungs-Operation (konservativ)
- Humeruskopffraktur (konservativ, postoperativ)
- Nach Schulterprothesenimplantation
- Postoperativ nach AC-Gelenksprennung
- Bizepssehnenentodese
- Impingementsyndrom (konservativ, postoperativ)

Kontraindikationen

Alle Indikationen, die ausdrücklich eine Innenrotation oder eine Abduktion von mehr als 15° erfordern.

- Verhakete hintere Schulterluxation
- Schulterinstabilität bei M. Parkinson

Risiken / Nebenwirkungen

Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)

- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Patientengruppe

Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Anziehanleitung

- Öffnen Sie den roten Klickverschluss des Hüftgurtes am Kissen. Legen Sie das Kissen mit der taillierten Seite oberhalb des Hüftknochens des betroffenen Armes an.
- Führen Sie den Gurt um die Taille und schließen ihn. Stellen Sie jetzt die Länge des Gurtes ein, dass ein optimaler Sitz erreicht ist.
- Öffnen Sie den schwarzen Klickverschluss vorne am Kissen und lassen den Gurt nach hinten fallen. Öffnen Sie die Gurte an der Tasche und legen Sie den Arm so in die Tasche, dass der Ellbogen ganz in der Taschenecke liegt. Legen Sie die Hand auf den Ball. Schließen Sie die Tasche mittels der Klettstreifen.
- Legen Sie den Schultergurt von hinten über die unverletzte Schulter. Schlüpfen Sie durch die nun entstandene Schlaufe wie in eine Jacke.

medi Polska Sp. z o.o.
ul. Łąbiedzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC

Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

- Schließen Sie den Schultergurt vorne am Kissen. Stellen Sie die Länge des Schultergurtes ein. Achten Sie darauf, dass die Gurte gespannt sind, aber kein Einschneiden im Achselbereich auftritt. Ist der Gurt zu lang, können Sie den Y-Klettverschluss lösen, den Gurt auf die gewünschte Länge mit einer Schere kürzen und den Y-Verschluss wieder anbringen.

Pflegehinweise

Das Produkt sollte nicht im Wasser getragen werden. Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

PU Schaum, Polyamid

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den

Hausmüll entsorgen.



Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert. Die Rückverfolgbarkeit des Produktes ist mit dem UDI Code [UDI](#) gewährleistet.

medi SLK 90

Intended purpose

The medi SLK 90 is a shoulder joint support for immobilisation and stress relief.

Indications

All indications requiring immobilisation of the shoulder joint in abduction and neutral position such as:

- After rotator cuff repair
- After shoulder stabilization
- After anterior shoulder dislocation (nonsurgical)
- Humeral head fractures (nonsurgical, postoperative)
- After insertion of shoulder prosthesis
After stabilization of acromioclavicular joint dislocations
- After biceps tenodesis
- Impingement syndrome (nonsurgical, postoperative)

Contraindications

All indications which expressly require internal rotation or abduction of more than 15°.

- Irreducible posterior dislocation of the shoulder.
- Instability of the shoulder in Parkinson's disease

Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:

- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)

- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended patient groups

Healthcare professionals should provide care to the adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and necessary functions/indications and in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Fitting instructions

- Open the hip belt's red click-in fastener on the cushion. Place the shaped side of the cushion above the hip bone of the affected side.
- Wrap the belt around your waist and secure it. Adjust the length of the belt to achieve a perfect fit.
- Open the black click-in fastener at the front of the cushion and allow the belt to fall down backwards. Open the straps on the sling and lay your arm in the sling, making sure that your elbow is right in the corner of the sling. Place your hand on the ball. Close the sling with the hook and loop strips.
- Pass the shoulder strap over the healthy shoulder from the back. Now pass your arm through the loop when putting on a jacket.
- Fasten the shoulder strap to the front of the cushion. Adjust the length of the shoulder strap. Make sure that the strap is under tension but does not cut into the skin under the arm. If the strap is too long, you can undo the Y-hook and loop strip, trim the strap

to the desired length with scissors, and re-attach the Y fastener.

Care instructions

The product should not be worn in water. Hook and loop fasteners should be closed for washing. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using medi clean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition

PU foam, polyamide

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.



Your medi team

wishes you a quick return to full fitness.

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to

death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR). The traceability of this product is assured via a UDI code [UDI](#).

medi SLK 90

Utilisation prévue

medi SLK 90 est une orthèse pour l'articulation de l'épaule destinée à l'immobiliser et à la soulager.

Indications

Toutes les indications pour lesquelles une immobilisation et une décharge de l'articulation de l'épaule en abduction et en position neutre sont nécessaires, par exemple :

- Après une reconstruction de la coiffe des rotateurs
- Après une opération de stabilisation de l'épaule
- Après une luxation antérieure de l'épaule (traitement conservateur)
- Fracture de la tête de l'humérus (traitement conservateur/postopératoire)
- Après l'implantation d'une prothèse d'épaule
- Traitement postopératoire suite à luxation acromio-claviculaire
- Ténodèse du biceps
- Syndrome du conflit sous-acromial (traitement conservateur/postopératoire)

Contre-indications

Toutes les indications pour lesquelles une rotation interne ou une abduction de plus de 15° est explicitement requise.

- Luxation postérieure irréductible de l'épaule
- Instabilité de l'épaule dans la maladie de Parkinson

Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter

votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :

- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
 - Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
 - Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application
- Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Groupe de patients prévu

Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles disponibles et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Instructions pour la mise en place

- Ouvrez la boucle de fermeture rouge de la sangle ventrale sur le côté du coussin. Placez la face cintrée du coussin au-dessus de l'os de la hanche du côté du bras touché.
- Passez la sangle autour de la taille et fermez-la. Réglez ensuite la longueur de la sangle jusqu'à obtenir un positionnement optimal.
- Ouvrez la boucle noire à l'avant du coussin et laissez la sangle tomber vers l'arrière. Ouvrez les sangles de la poche et placez votre bras dans la poche de sorte que votre coude soit complètement calé dans le coin. Posez votre main sur la balle. Fermez la poche à l'aide des velcros.
- Faites passer la sangle scapulaire par l'arrière audessus de l'épaule indemne.

Enfilez votre bras dans la boucle ainsi créée comme dans une veste.

- Fermez la sangle scapulaire à l'avant du coussin. Réglez sa longueur. Veillez à ce que les sangles soient tendues mais ne cisailent pas l'aisselle. Si la sangle est trop longue, vous pouvez desserrer la boucle en Y, couper la sangle à la longueur voulue à l'aide de ciseaux et remettre la boucle en Y en place.

Conseils d'entretien

Le produit ne doit pas être porté dans l'eau. Les bandes agrippantes doivent être fermées pour le lavage. Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition

Mousse PU, polyamide

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.


Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement.

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR). Le code UDI  permet le suivi du produit.

medi SLK 90

Finalidad

medi SLK 90 es una órtesis de hombro para la inmovilización y descarga.

Indicaciones

Todas las indicaciones en las que se requiera la inmovilización y descarga de la articulación del hombro en una abducción y rotación neutra, p. ej.:

- Tras la reconstrucción del manguito rotador
- Tratamiento posoperatorio tras estabilización del hombro
- Tras una luxación del hombro anterior (conservador)
- Fractura de cabeza del húmero (conservadora, posoperatoria)
- Tras la implantación de una prótesis de hombro
- Tratamiento posoperatorio de una dislocación de la articulación acromioclavicular
- Tenodesis del bíceps
- Síndrome de pinzamiento (conservadora, posoperatoria)

Contraindicaciones

Todas las indicaciones que requieran expresamente una rotación interna o una abducción de más de 15°.

- Luxación posterior del hombro irreductible
- Inestabilidad del hombro en la enfermedad de Parkinson

Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:

- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes previsto

Los profesionales sanitarios, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Instrucciones de colocación

- Abra el cierre de clic rojo del cinturón del cojín para la cadera. Apoye el cojín con la parte entallada encima del hueso de la cadera del lado del brazo afectado.
- Coloque el cinturón negro alrededor de la cintura y ciérrelo. Ajuste ahora la longitud del cinturón hasta lograr una adaptación perfecta.
- Abra el cierre de clic negro que se encuentra delante del cojín y eche el cinturón hacia atrás. Abra los cinturones de la bolsa y coloque el brazo en la bolsa, de forma que el codo se encuentre justo en la esquina de la bolsa. Coloque la mano sobre la pelota. Cierre la bolsa con las cintas de gancho y bucle.
- Coloque el cinturón del hombro por detrás, sobre el hombro sano.

Introduzca el brazo por el hueco que deja ahora el cinturón, como si fuera la manga de una chaqueta.

- Abroche el cinturón del hombro por delante del cojín. Ajuste la longitud del cinturón del hombro. Tenga en cuenta que los cinturones estén tensos, pero que no sieguen en la zona de la axila. Si el cinturón fuera demasiado largo, puede soltar el cierre de gancho y bucle con forma de “Y”, cortar con una tijera el cinturón a la medida deseada y fijar el cierre de gancho y bucle en “Y” nuevamente.

Instrucciones de lavado

El producto no debe llevarse puesto en el agua. Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición

Espuma PU, poliamida

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.



Su equipo medi

le desea una pronta recuperación.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR). La trazabilidad del producto se garantiza con el código UDI [UDI](#).

medi SLK 90

Finalidade

A medi SLK 90 é uma ortótese para imobilização e alívio da articulação do ombro.

Indicações

Todas as indicações nas quais é necessária uma imobilização e alívio da articulação do ombro em abdução e rotação neutra, como, por exemplo:

- Após a reconstrução da coifa dos rotadores
- Após a cirurgia para estabilização do ombro
- Após a luxação anterior do ombro (não-cirúrgico)
- Fratura da extremidade do úmero (não-cirúrgico, pós-operatório)
- Após implantação de próteses de ombro
- Pós-operatório após o estiramento da articulação acromioclavicular
- Tenodose do bíceps
- Síndrome do impacto do ombro (não-cirúrgico, pós-operatório)

Contra-indicações

Todas as indicações que exigem expressamente uma rotação interior ou uma abdução de mais de 15°.

- Luxação posterior irreduzível do ombro
- Instabilidade do ombro no caso de doença de M. Parkinson

Riscos / Efeitos secundários

No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:

- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais

inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)

- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Grupo de pacientes previsto

Em função das dimensões/tamanhos disponíveis e das funções/indicações necessárias, os profissionais de saúde fornecem, sob sua responsabilidade, a adultos e crianças sob a observação das informações do fabricante.

Instruções de utilização

- Abra o fecho de encaixe vermelho na almofada. Coloque a almofada com o lado cintado acima do osso da anca do lado afectado.
- Passe a tira à volta da cintura e feche-a. Ajuste agora o comprimento da tira para que assente bem.
- Abra o fecho de encaixe à frente da almofada e deixe cair a tira para trás. Abra as tiras da bolsa e coloque o braço lá dentro, de maneira a que o cotovelo assente completamente no canto da bolsa. Coloque a mão na bola. Feche a bolsa com as tiras de gancho e argola.
- Coloque a tira do ombro, passando-a pelas costas e sobre o ombro não lesionado. Enfie agora o braço na bolsa, como se fosse vestir um casaco.
- Feche a tira do ombro à frente, na almofada. Ajuste o comprimento da tira do ombro. Estique as tiras mas sem incomodar. Se a tira estiver muito comprida, pode soltar o fecho de

gancho e argola Y, cortar a tira ao comprimento desejado com uma tesoura e voltar a colocar o fecho de gancho e argola Y.

Intruções de lavagem

O produto não deverá ser usado na água. Os fechos de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição

Espuma PU, poliamida

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Eliminação


Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.



A sua equipa medi

Deseja-lhe um bom restabelecimento.

Em caso de reclamações relativas ao

produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR). A rastreabilidade do produto é garantida com o código UDI .

medi SLK 90

Scopo

medi SLK 90 è un dispositivo ortopedico per l'immobilizzazione e lo scarico dell'articolazione della spalla.

Indicazioni

Tutte le indicazioni in cui è necessaria un'immobilizzazione e uno scarico dell'articolazione scapolo-omeroale in posizione di abduzione e di rotazione neutra, ad es.:

- In seguito a una ricostruzione della cuffia dei rotatori
- In seguito a un intervento chirurgico di stabilizzazione della spalla
- In seguito a lussazione anteriore della spalla (trattamento conservativo)
- Frattura dell'omero (trattamento conservativo, postoperatorio)
- Dopo un impianto di protesi della spalla
- Trattamento postoperatorio dopo una lussazione dell'articolazione acromioclavicolare
- Tenodesi dei tendini del bicipite
- In caso di sindrome da impingement (trattamento conservativo, postoperatorio)

Controindicazioni

Il suo utilizzo è indicato in tutte le situazioni che richiedono espressamente una rotazione interna o un'abduzione di più di 15°.

- Lussazione della spalla posteriore
- Instabilità della spalla per il morbo di Parkinson

Rischi / Effetti collaterali

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo,

nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:

- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Gruppo di pazienti previsto

In base alle misure / taglie disponibili e alle funzioni / indicazioni necessarie, i professionisti del settore sanitario assistono sotto la propria responsabilità adulti e bambini tenendo conto delle informazioni del produttore.

Istruzioni per l'applicazione

- Aprire la fibbia a scatto rossa della cintura sul cuscino. Appoggiare il cuscino, dalla parte sagomata, sopra l'osso iliaco.
- Avvolgere la cintura attorno alla vita e chiuderla. Regolare la lunghezza della cintura in modo da ottenere la tenuta ottimale.
- Aprire la fibbia a scatto nera posta sulla parte anteriore del cuscino. Aprire i strappe asola-uncino sulla sacca e appoggiarvi il braccio in modo che il gomito sia all'interno dell'angolo della sacca. Appoggiare la mano sulla sfera. Richiudere le fasce asola-uncino.
- Da dietro appoggiare la fascia della spalla da dietro sopra la spalla sana. Entrare nell'anello che si è formato

- come per indossare una giacca.
- Chiudere la fascia per la spalla sulla parte anteriore del cuscino. Regolare la lunghezza della fascia per la spalla. Fare attenzione che le fasce siano tese ma che non „tagliano“ l'ascella. Se la fascia è troppo lunga, allentare la chiusura asola-uncino a Y, accorciarla alla lunghezza desiderata con un paio di forbici e riapplicarla.

Avvertenze per la manutenzione

Il prodotto non va indossato mentre si è in acqua. Prima del lavaggio, le chiusure asola-uncino devono essere chiuse. Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione material

Schiuma PU, poliammide

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento

È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR). La tracciabilità del prodotto è garantita dal codice UDI [UDI](#).

Il Suo team medi

Le augura una pronta guarigione!

medi SLK 90

Beoogd doel

medi SLK 90 is een orthese voor het schoudergewricht voor de immobilisatie en ontlasting.

Indicaties

Alle indicaties waarbij een immobilisatie en ontlasting van het schoudergewricht in abductie en neutrale rotatie nodig is, bijv.:

- Na reconstructie van de rotatorenmanchet
- Na operatie voor schouderstabilisatie
- Na voorste schouderluxatie (conservatief)
- Humeruskopfractuur (conservatief, postoperatief)
- Na implantatie van een schouderprothese
- Postoperatief na luxatie van het AC-gewricht
- Tenodese van de bicepspees
- Impingementsyndroom (conservatief, postoperatief)

Contraindicaties

Alle indicaties waarvoor uitdrukkelijk een rotatie naar binnen of een abductie van meer dan 15° nodig is.

- Niet reduceerbare luxatie van de achterschouder
- Schouderinstabiliteit bij M. Parkinson

Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:

- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)

- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
 - Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.
- Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Beoogde patiëntengroep

Hulpverleners gebruiken het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Gebruiksaanwijzing

- Open de rode gesp van de heupriem aan het kussen. Leg het kussen aan met de holle zijde boven het heupbeen aan de kant van de betreffende arm.
- Breng de riem om uw middel aan en gesp hem vast. Stel de lengte van de riem in zodat het kussen optimaal zit.
- Open de zwarte gesp vooraan het kussen en laat de riem naar achteren afhangen. Open de riem aan de tas en leg uw arm zo in de tas, dat de elleboog helemaal in de hoek ligt. Leg uw hand op de bal. Sluit de tas met het klitverband.
- Leg de schouderriem langs achter over de intacte schouder. Glijd nu in de zo ontstane lus zoals in een jas.
- Sluit de schouderriem vooraan het kussen. Stel de lengte van de schouderriem in. Let op dat de riemen gespannen staan, maar dat ze niet in de oksel snijden. Als de riem te lang is, kunt u de Y-klittenband losmaken, de riem op de gewenste lengte brengen met een schaar en het Y-klittenband weer aanbrengen.

Wasvoorschrift

Het product mag niet in water worden gedragen. Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was het product met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling

Schuim PU, Polyamide

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.



Uw medi team

wenst u van harte beterschap.

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de

gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR). De traceerbaarheid van het product is gegarandeerd door de UDI-code [UDI](#).

medi SLK 90

Formål

medi SLK 90 er en skulderledortese til immobilisering og aflastning.

Indikationer

Alle indikationer, hvor en immobilisering og aflastning af skulderleddet i abduktion og neutralrotation er nødvendig, som f.eks.:

- Efter rotatormanchet-rekonstruktion
- Efter skulderstabiliserings-operation
- Efter skulderluksation foran (konservativ)
- Humerushovedfraktur (konservativ, postoperativ)
- Efter skulderproteseimplantation
- Postoperativ efter AC-ledsprængning
- Bicepsseetenodese
- Impingementsyndrom (konservativ, postoperativ)

Kontraindikationer

Alle indikationer, der udtrykkeligt kræver en inderrotation eller abduktion på mere end 15°.

- Irreponibel dislokation af bagre skulderluksation
- Skulderinstabilitet ved morbus parkinson

Risici / Bivirkninger

Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:

- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)

- Forstyrrelser af lymfeafløb— ligeledes ikke entydige hævelser af bløddete et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtstående hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Beregnet patientgruppe

Sundhedsprofessionelle forsyner ved hjælp af de disponible mål/størrelser og de nødvendige funktioner/indikationer på eget ansvar voksne og børn under hensyntagen til fabrikantens oplysninger.

Påtagning

- Åbn den røde kliklås på hofteremmen på puden. Læg puden med den figursyede side oven over hofteknoglen på den skadede arm.
- Før remmen omkring taljen og luk den. Indstil nu remmens længde, således at den sidder optimalt.
- Åbn den sorte kliklås foran på puden og lad remmen falde bagud. Åbn remmene på lommen og læg armen ind i bandagen, så albuen er helt inde i lommens hjørne. Læg hånden på bolden. Luk lommen med båndet.
- Læg skulderremmen bagfra over den raske skulder. Smut gennem den dannede sløjfe som i en jakke.
- Luk nu skulderremmen foran fast til puden. Indstil længden på skulderremmen. Sørg for, at remmene spændt, og at de ikke skræver ind i skulderen. Er remmen for lang, kan Y-lukken løsnes, og remmen kan afkortes til den ønskede længde med en saks og Y-lukken kan sættes tilbage på plads.

Vaskeanvisning

Tag ikke produktet på i vand. Luk venligst burrelukningerne før vask. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.

- Produktet skal håndvaskes, fortrinsvist med medi clean-vaskemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning

PU skum, Polyamid

Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.


Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.



Deres medi Team

Ønsker Dem god bedring

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR). Produktets sporbarhed er sikret med UDI-koden .

medi SLK 90

Ändamål

medi SLK 90 är en axelledsortos för fixering och avlastning.

Indikationer

Samtliga indikationer där det är nödvändigt med fixering och avlastning av axelleden vid abduktion och neutral rotation, som t.ex.

- Efter rekonstruktion av roterande manschetter
- Efter operationer som syftar till att stabilisera axeln
- Efter främre axelluxation (konservativt)
- Vid humerusfraktur (konservativt, postoperativt)
- Efter implantat av axelprotes
- Postoperativt efter luxation i akromioklavikularled
- Biceps-senskada
- Vid impingementsyndrom (konservativt/postoperativt)

Kontraindikationer

Alla indikationer där det uttryckligen krävs en inåttrotation eller abduktion på mer än 15°.

- Upphakad bakre axelluxation
- Axelinstabilitet vid mb Parkinson

Risker / Biverkningar

Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:

- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbingar (t.ex. vid

diabetes eller kärllkramp)

- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Patientgrupper som kommer i fråga för utlämning

Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Anvisningar för påtagning

- Lossa det röda snäpplåset på höftremmen vid kudden. Placera kuddens midjesida ovanför höftbenet på den sjuka armens sida.
- Drag remmen runt midjan och fäst den. Ställ in remmens längd så att kudden sitter bra.
- Öppna det svarta snäpplåset framtill på kudden och låt remmen falla bakåt. Lossa remmen vid fickan och placera armen i fickan så att armbågen ligger ända inne i hörnet av fickan. Lägg handen på kulan. Stäng fickan med kardborrbandet.
- Lägg axelremmen bakifrån över den friska axeln. För in armen i den bildade öglan som i en jacka.
- Fäst axelremmen framtill på kudden. Ställ in axelremmens längd. Se till att remmarna är spända utan att skära in i axlarna. Om remmen är för lång, kan du lossa det Y-formade kardborrbandet, korta av remmen till önskad längd med en sax och åter fästa det Y-formade kardborrbandet.

Tvättråd

Produkten bör inte användas i vatten. Förslut kardborrebanden och avlägsna gångjärnen före tvätt. Tvårester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemptvättas.



Förvaring

Förvara produkten torrt och utsatt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning

PU skum, Polyamid

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.



Ditt medi Team

önskar dig god bättring

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren

eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR). Det är möjligt att spåra produkten med hjälp av den unika identifikationskoden [UDI](#).

medi SLK 90

Informace o účelu použití

medi SLK 90 je ortéza ramenního kloubu ke znehybnění a odlehčení.

Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutné znehybnění a odlehčení ramenního kloubu v abdukci a neutrální rotaci, jako je např.:

- Po rekonstrukci rotátorové manžety
- Po operaci kvůli stabilizaci ramene
- Po přední luxaci ramene (konzervativní)
- Fraktura hlavice humeru (konzervativní / pooperační)
- Po implantaci ramenní protézy
- Pooperačně po roztržení akromioklavikulárního kloubu
- Tenodéza šlachy bicepsu
- Syndrom naraženého ramene (konzervativní / pooperační)

Kontraindikace

Všechny indikace, které vyžadují výslovně vnitřní rotaci nebo abdukci více než 15°.

- Uchycená zadní luxace ramena.
- Nestabilita ramen u M. Parkinson.

Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Zamýšlená skupina pacientů

Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měř/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělě a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Návod k přikládání

- Rozepněte červený zacvakávací uzávěr bederního pásu na podušce. Podušku projmutou stranou přiložte nad kyčelní kost na straně postiženého ramena.
- Pásek vedte kolem pasu a uzavřete ho. Nyní nastavte délku pásu tak, aby bylo dosaženo optimálního uložení.
- Otevřete černý zacvakávací uzávěr vpředu na podušce a pás nechte spadnout dozadu. Otevřete pásky na kapse a paži vložte do kapsy tak, aby loket ležel úplně v rohu kapsy. Ruku položte na balon. Kapsu zavřete upínacími páskami.
- Ramenní pás zezadu položte na neporaněné rameno. Nyní nově vytvořenou smyčkou proklouzněte tak, jako když se oblékáte do kabátu.
- Uzavřete ramenní pás vpředu na podušce. Nastavte délku ramenního pásu. Dbejte, aby byly pásky napjaté, ale přitom nedocházelo k zařezávání v podpaží. Je-li pás příliš dlouhý, můžete uvolnit suchý zip Y, pás nůžkami zkrátit na požadovanou délku a zase upevnit suchý zip Y.

Pokyny k praní

Výrobek by se neměl používat ve vodě. Pásky na suchý zip před praním zapněte. Zbytek mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebením materiálu.

- Výrobek perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování

Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení

PU pěna, Polyamid

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.


Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.



Váš tým medi

Vám přeje rychlé zotavení.

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR). Zpětná výsledovatelnost výrobku je zaručena kódem UDI .

medi SLK 90

Namjena

medi SLK 90 ortoza je za rame, koja služi za imobilizaciju i rasterećenje.

Indikacije

Sve indikacije pri kojima je potrebna imobilizacija i rasterećenje ramenog zgloba u abdukciji i neutralnoj rotaciji, kao na primjer:

- Nakon rekonstrukcije rotatorne manžete
- Nakon operativne stabilizacije ramena
- Nakon prednje luksacije ramena (konzervativno)
- Fraktura humeralne glave (konzervativno, postoperativno)
- Nakon ugradnje proteze ramena
- Postoperativno nakon prijeloma akromioklavikularnog zgloba
- Tendinoza tetive bicepsa
- Sindrom sraza (konzervativno, postoperativno)

Kontraindikacije

Sve indikacije koje izričito zahtijevaju unutarnju rotaciju ili abdukciju za više od 15°.

- Ireducibilno stražnje iščašenje ramena
- Nestabilnost ramena povezana s Parkinsonovom bolesti.

Rizici / Nuspojave

Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:

- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)

- Poremećaji odljeva limfne tekućine – također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene
Kada nosite usko prijanjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđena skupina pacijenata

Zdravstveni radnici, sukladno svojoj odgovornosti, pružaju njegu odraslima i djeci na temelju raspoloživih dimenzija / veličina i potrebnih funkcija / indikacija, vodeći računa o podacima proizvođača.

Upute za postavljanje ortoze

- Otvorite crveni osigurač na bočnom dijelu remena oko boka na jastuku. Postavite jastuk oko trbuha na ozlijeđenu stranu, iznad kosti kuka.
- Omotajte remen oko struka i učvrstite ga. Prilagodite dužinu remena opsegu struka radi što ugodnijeg nošenja ortoze.
- Otvorite crni osigurač na prednjem dijelu jastuka i dopustite remenu da padne prema natrag. Otvorite remenje na zavoju, i položite ruku u njega, tako da vam je lakat u samom kutu zavoja. Spustite ruku na loptu. Zatvorite zavoj s čičak trakama.
- Prebacite rameni remen preko zdravog ramena straga. Sad provucite ruku kao da oblačite prsluk.
- Učvrstite rameni remen s prednje strane jastuka, i podesite njegovu dužinu. Provjerite da li je remen dovoljno zategnut, ali ne smije se urezivati u kožu. Ako je remen predug, možete otkopčati Y čičak traku, odrezati remen na željenu dužinu, te ponovo zakopčati Y čičak traku.

Upute za upotrebu

Proizvod se ne smije nositi u vodi. Čičak-trake zatvorite prije pranja. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati

iritacije kože i trošenje materijala.

- Proizvod perite ručno, po mogućnosti sredstvom za pranje med clean.
- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala

PU-pjena, poliamidno

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.



Vaš medij

Želimo Vam brz oporavak.

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR). Sljedivost proizvoda osigurava se UDI šifrom **UDI**.

medi SLK 90

Назначение

medi SLK 90 – это ортез для обездвиживания и разгрузки плечевого сустава.

Показания

Все показания, при которых необходимы иммобилизация и разгрузка плечевого сустава в положении отведения и нейтрального вращения, такие как:

- После реконструкции ротаторной манжеты
- После операции по стабилизации плечевого сустава
- После переднего вывиха плеча (консервативное лечение)
- Перелом головки плечевой кости (консервативное, послеоперационное лечение)
- После имплантации плечевого протеза
- Послеоперационное лечение после вывиха акромиально-ключичного сустава
- Тенodes сухожилия двуглавой мышцы
- Плечелопаточный болевой синдром (консервативное, послеоперационное лечение)

Противопоказания

Все показания, при которых четко требуется внутренняя ротация или отведение более чем на 15°.

- Привычный задний вывих плеча
- Нестабильность плеча при болезни Паркинсона

Риски / Побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно

консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:

- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предусмотренная группа пациентов

Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Рекомендации по надеванию

- Расстегните ремень для талии с помощью красной пряжки, расположенной около подушки. Расположите подушку над подвздошной костью с пораженной стороны.
- Оберните ремень вокруг талии и закрепите его на подушке. Отрегулируйте длину ремня так, чтобы обеспечить оптимальное прилегание подушки к талии.
- Расстегните черную пряжку на передней части подушки и отведите

передний ремень за спину. Растегните ленты на поддерживающей повязке и поместите свою руку в повязку, при этом Ваш локоть должен располагаться в самом углу поддерживающей повязки. Положите кисть руки на шар. Застегните поддерживающую повязку с помощью застежек-липучек.

- Перекиньте плечевой ремень со спины через здоровое плечо вперед. Теперь проденьте руку в петлю, как будто Вы надеваете пиджак.
- Закрепите плечевой ремень с помощью черной пряжки на передней части подушки. Отрегулируйте длину плечевого ремня. Проверьте, чтобы ремень был натянут, но не врезался в кожу под рукой. Если ремень слишком длинный, Вы можете растегнуть Y-образную застежку-липучку, обрезать ремень ножницами до нужной длины и снова застегнуть Y-образную застежку-липучку.

Рекомендации по уходу

Не носить изделие в воде. Перед стиркой застегните застежки-липучки. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, предохраняя от воздействия прямого солнечного света.



Материалы

пенополиуретан, полиамид

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

medi SLK 90

Kullanım amacı

medi SLK 90, sabitlemek ve yükünün alınması için kullanılan bir omuz eklemi ortezidir.

Endikasyonlar

Omuz eklemine abdüksiyonda ve nötr rotasyonda sabitlenmesi ve yükünün alınması için kullanılan tüm endikasyonlar, örneğin:

- Rotator manşet rekonstrüksiyonundan sonra
- Omuz sabitleme ameliyatından sonra
- Ön (konservatif) omuz luksasyonundan sonra
- Humerus shaft kırığı (konservatif, postoperatif)
- Omuz protezi implant işleminden sonra
- AC eklem burkulmasından sonra postoperatif
- Biceps siniri tenodezi
- Sıkışma sendromu (konservatif, postoperatif)

Kontrendikasyonlar

Açıkça 15°'den fazla iç rotasyon veya abdüksiyon gerektiren tüm endikasyonlar.

- Posterior kilitlemiş omuz luksasyonu
- Parkinson hastalığında omuz instabiliteleri

Riskler / Yan etkiler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:

- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)

- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen hasta grubu

Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar/ endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım talimatı

- Yastıktaki kalça bantının kırmızı klik kilidini açınız. Yastığın şekillendirilmiş tarafını ilgili kolun bulunduğu kalça kemiğinin üst tarafına koyunuz.
- Bandı belinize takınız ve kapatınız. Şimdi bandın uzunluğunu en iyi şekilde oturacak biçimde ayarlayınız.
- Yastığın ön tarafındaki siyah klik kilidi açınız ve bandı arkaya doğru atınız. Cepteki bantları açınız ve kolunuzu dirsek tamamen cebin köşesine gelecek şekilde cebe yerleştiriniz. Elinizi toplan üzerine koyunuz. Bantlarla cebi kapatınız.
- Omuz bandını arka taraftan yaralı olmayan omuz üzerine koyunuz. Şimdi oluşan halkadan ceket giyer gibi geçirin.
- Omuz bandını yastığın ön tarafında kapatınız. Omuz bandının uzunluğunu ayarlayınız. Bantların gergin olmasına ancak koltuk altı bölgesini sıkılmamasına dikkat ediniz. Bant uzun ise, Y-bandi çözüp, bandı arzu edilen

uzunlukta kesebilir ve Y-bandı tekrar takabilirsiniz.

Yıkama bilgileri

Ürün su içinde kullanılmamalıdır. Cırt bantları lütfen yıkama öncesinde kapatın. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanı ile elle yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal

Poliüretan köpük, Polyamid

Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpi üzerinden atığa ayırabilirsiniz.



medi Ekibiniz

size acil flifalar diler!

medi SLK 90

Przeznaczenie

medi SLK 90 to orteza do unieruchomienia i odciążenia stawu barkowego.

Wskazania

Wszystkie wskazania, w których wymagane jest unieruchomienie i odciążenie stawu barkowego w pozycji odwiedzonej i rotacji neutralnej, jak np.:

- Po rekonstrukcji stożka rotatorów
- Po operacyjnej stabilizacji barku
- Po przednim zwchnięciu stawu barkowego (zachowawczo)
- Złamanie główki kości ramiennej (zachowawczo, pooperacyjnie)
- Po wszczępieniu protezy stawu barkowego
- Pooperacyjnie po zwchnięciu stawu barkowo-obojęczykowego
- Tenodeza mięśnia dwugłowego
- Zespół ciasnoty podbarkowej (zachowawczo, pooperacyjnie)

Przeciwwskazania

Wszystkie wskazania, które w sposób wyraźny wymagają rotacji do wewnątrz albo abdukcji w zakresie powyżej 15°.

- Tylne zablokowane zwchnięcie stawu barkowego
- Niestabilność stawu barkowego w przypadku choroby Parkinsona

Zagrożenia / Skutki uboczne

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:

- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede

wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)

- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żyłakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Docelowa grupa pacjentów

Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Zakładanie

- Proszę rozpiąć czerwone zapięcie samozatraskowe pasa biodrowego znajdujące się na poduszce. Następnie proszę założyć poduszkę stroną taliowaną powyżej kości biodrowej po stronie chorego ramienia.
- Proszę przeprowadzić pas wokół talii i zapiąć go. Następnie proszę nastawić długość pasa, aby osiągnąć optymalne ułożenie.
- Proszę rozpiąć czarne zapięcie samozatraskowe z przodu na poduszce i spuścić pas do tyłu. Następnie proszę rozpiąć pasy na torebce i włożyć do niej ramię w ten sposób, aby łokieć znajdował się całkowicie w rogu torebki. Proszę położyć dłoń na pięcie. Następnie proszę zapiąć torebkę przy pomocy pasków rzepowych.
- Pas barkowy należy założyć od tyłu na zdrowy bark. Następnie proszę wsunąć

się przez powstałą pętlę jak przy ubieraniu kurtki.

- Proszę zapiąć pas barkowy znajdujący się z przodu na poduszce. Proszę nastawić długość pasa barkowego. Należy uważać na to, aby pasy były napięte, ale nie wżynały się w ciało w okolicy pach. Jeśli pas jest za długi, można zdjąć zapięcie rzepowe Y i skrócić nożyczkami pas na požądaną długość, a następnie znowu przymocować zapięcie Y.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Produktu nie należy nosić w wodzie. Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Do prania produktu używać najlepiej środka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału

Pianka PU, poliamid

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.


Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



Pracownicy firmy medi

życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Identyfikowalność produktu jest gwarantowana za pośrednictwem kodu UDI .

medi SLK 90

Ενδειγμένη χρήση

Το medi SLK 90 είναι ένα ορθωτικό μηχανήμα για τις αρθρώσεις των ώμων με σκοπό την ακινητοποίηση και την αποφόρτιση.

Ενδείξεις

Όλες οι ενδείξεις όπου απαιτείται ακινητοποίηση και αποφόρτιση της άρθρωσης του ώμου σε απαγωγή και ουδέτερη περιστροφή, όπως π.χ.:

- Μετά από ανακατασκευή του στροφικού πετάλου
- Μετά από επέμβαση σταθεροποίησης του ώμου
- Μετά από εμπρόσθια εξάρθρωση ώμου (συντηρητικά)
- Κάταγμα της κεφαλής του βραχιονίου οστού (συντηρητικά, μετεγχειρητικά)
- Μετά από εμφύτευση πρόθεσης ώμου
- Μετεγχειρητικά μετά από εξάρθρωση της ακρωμιοκλειδικής άρθρωσης
- Τενοντίτιδα του δικεφάλου βραχιονίου
- Σύνδρομο πρόσκρουσης (συντηρητικά, μετεγχειρητικά)

Αντενδείξεις

Όλες οι ενδείξεις, οι οποίες απαιτούν ρητώς έσω στροφή ή απαγωγή πάνω από 15°.

- Οπίσθιο κλειδωμένο εξάρθρωμα ώμου
- Αστάθεια ώμου σε M. Parkinson

Κίνδυνοι / Παρενέργειες

Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλευέστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική

- θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κισρών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού.

Προοριζόμενη ομάδα ασθενών

Επαγγελματίες του κλάδου υγείας φροντίζουν με ίδια ευθύνη, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, ενήλικες και παιδιά λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Οδηγία εφαρμογής

- Ανοίξτε το κόκκινο κλείσιμο κλικ της ζώνης για τη μέση στο μαξιλαράκι. Τοποθετήστε το μαξιλαράκι με την εφαρμοστή πλευρά πάνω από το ισχιακό οστόν του ανάλογου βραχίονα
- Βάλτε τη ζώνη γύρω από τη μέση και κλείστε την. Ρυθμίστε τώρα το μήκος της ζώνης, έτσι ώστε να έχετε άριστη προσαρμογή.
- Ανοίξτε το μαύρο κλείσιμο κλικ μπροστά στο μαξιλάρι και αφήστε τη ζώνη να πέσει προς τα πίσω. Ανοίξτε τις ζώνες στη θήκη έτσι ώστε το χέρι να είναι στην ανοικτή πλευρά και ο αγκώνας να βρίσκεται στη γωνία της θήκης. Πιάστε με το χέρι τη μπάλα. Κλείστε τη θήκη με το βέλο.
- Βάλτε τη ζώνη ώμου γύρω από τον μη τραυματισμένο ώμο. Περάστε τώρα στην σχηματιζόμενη θηλιά, όπως όταν φοράτε μία ζακέτα.
- Κλείστε τη ζώνη του ώμου μπροστά στο μαξιλαράκι. Ρυθμίστε το μήκος της

ζώνης του ώμου. Προσέξτε να είναι καλά τεντωμένες οι ζώνες, αλλά να μη σας κόβουν στη μασχάλη. Εάν ή ζώνη είναι πολύ μακριά, χαλαρώστε το βέλκρο Υ, φέрте τη ζώνη με ψαλίδι στο μήκος που χρειάζεστε και επαναποθετήστε το κλείσιμο Υ.

Υποδείξεις περιποίησης

Δεν πρέπει να φοράτε το προϊόν μέσα στο νερό. Κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο πριν από πλύσιμο. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχάνημα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Υλικό

αφρός πολυουρεθάνης, πολυαμίδιο

Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.


Απορριψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Η ομάδα medi

σας εύχεται περαστικά

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα). Η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος διασφαλίζεται με τον κωδικό UDI .

تعليمات العناية

لا يجوز ارتداء المنتج في الماء. يرجى إغلاق لواقص الأهداب والخطاطيف قبل الغسل. قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجاً في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.

- اغسل المنتج باليدين، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـmedi.
- لا تستعمل المبيض.
- اتركه ليحفظ طبيعياً.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

يحفظ في درجة حرارة الغرفة وفي مكان جاف. يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة والرطوبة.



تكوين المواد

رغوة البولي يوريثان، بولي أميد

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنّع لاجبة في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج



يمكنك التخلص من المنتج برميّه في سلة المهملات المنزلية.

فريق medi

يتمنى لك الشفاء العاجل!

medi SLK 90

غرض الاستعمال

medi SLK 90 هي دعامة لتثبيت مفصل الكتف وتخفيف العبء عنه.

دواعي الاستعمال

كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تثبيت حركة مفصل الكتف وتخفيف العبء عنه عند التبعيد والدوران المحايد أمرًا ضروريًا، مثل:

- بعد استئناء الكتف المدورة
- بعد عملية تثبيت الكتف
- بعد خلع الكتف الأمامية (العلاج التحفظي)
- الكسر في رأس العضد (العلاج التحفظي، بعد الجراحة)

• بعد زراعة كتف صناعية

• بعد العمليات الجراحية في مفصل الكتف المنفصلة

• خياطة وتر العضلة ذات الرأسين

• متلازمة التصادم (العلاج التحفظي، بعد الجراحة)

موانع الاستعمال

كافة دواعي الاستعمال التي تتطلب على وجه الخصوص دورانًا داخليًا أو تبعيًا أكثر من ١٥ درجة.

• خلع الكتف الخلفي متعسر الرد

• عدم استقرار كتف المصاب بشلل الرعاش

المخاطر / الأعراض الجانبية

إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:

- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).

- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلًا عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام
- يمكن أن يتسبب تضيق المنتج بتهييج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئات المرضى المستهدفين

يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تعليمات الارتداء

- افتح القفل الأحمر في حزام الخصر عند الوسادة. ضع الجانب المشكّل من الوسادة فوق عظمة اللورك من الجانب المصاب.
- ضع الحزام حول الخصر وأغلقه. عدّل طول الحزام إلى أن يصبح في وضعية مثالية.
- افتح القفل الأسود على الوسادة أمامًا وارك الحزام يتدلى إلى الخلف. افتح أحزمة الجيب وضع ذراعك فيها بحيث يكون الكوع بأكمله في الزاوية اليمنى من الجيب. ضع يدك على الكرة. أغلق الجيب بأشرطة الأهداب والخطاطيف.
- ضع حزام الكتف من الخلف فوق الكتف غير المصابة. أدخل ذراعك من العروة الناشئة كما ترتدي المعطف.
- أغلق حزام الكتف على الوسادة من الأمام. عدّل طول حزام الكتف. تحقق من شد الأحزمة دون أن تفرط في شدها بحيث تترك أثرًا في منطقة الإبط. إذا كان الحزام طويلًا جدًا، يمكنك فك حزام الأهداب والخطاطيف الذي يكون على شكل ٧، وقصّه حتى الطول المطلوب ثم إعادة إغلاقه.

medi SLK 90

Призначення

medi SLK 90 – це ортез плечового суглоба для іммобілізації та розвантаження.

Показання

Усі показання, що потребують іммобілізацію та розвантаження плечового суглоба при відведенні та нейтральному обертанні, наприклад:

- Після реконструкції манжети ротатора плеча
- Після операції по стабілізації плеча
- Після переднього вихви плеча (консервативний)
- Перелом проксимального відділу плечової кістки (консервативний, післяопераційний)
- Після імплантації плечового протеза
- У післяопераційний період після розриву акроміально-ключичного з'єднання
- Тенодезис сухожилля біцепса
- Синдром удару плеча (консервативний, післяопераційний)

Протипоказання

Усі показання, які явно вимагають внутрішню ротацію або відведення більше 15°.

- Задній вихви плеча з блокуванням
- Нестабільність плеча при хворобі Паркінсона

Ризики / побічні ефекти

Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:

- При захворюванні чи пошкодженні

шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)

- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбаченій групі пацієнтів

медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своєї відповідальності, враховуючи інформацію виробника.

Інструкція щодо одягання

- Відкрийте червону застібку поясного ремня на подушці. Накладіть подушку зшитю під талію стороною на стегно з тієї сторони, з якої знаходиться вражена рука.
- Проведіть ремінь навколо талії та застебніть його. Тепер налаштуйте довжину ремня, щоб досягнути оптимальної посадки.
- Відкрийте чорну застібку спереду на подушці і спустіть ремінь назад. Розстебніть ремені на кишені і покладіть руку в кишеню так, щоб лікоть повністю входив у кут кишені. Покладіть долоню на м'яку куле видну підкладку. Застебніть кишеню з допомогою липучок.
- Перекиньте плечовий ремінь ззаду через непошкоджене плече.

Натягніть на себе петлю, яка утворилася, як куртку.

- Застебніть плечовий ремінь попереду на подушці. Налаштуйте довжину плечового ременя. Зверніть увагу: ремінь повинні бути натягнуті, але не повинні врізатися в шкіру в області плеча. Якщо ремінь занадто довгий, можна від'єднати застібку з липучкою у формі літери Y, вкоротити ремінь за допомогою ножиців до потрібної довжини, а потім повернути застібку на місце.

Вказівки щодо догляду

Виріб не можна використовувати у воді.

Перед миттям виробу необхідно застібнути виріб за допомогою застібок. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Вимийте виріб вручну, бажано з допомогою засобу для миття medi clean.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.



Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу

Спінений поліуретан, Поліамід

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

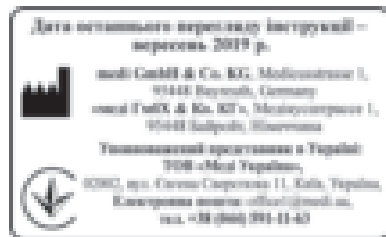
Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.



Колектив компанії medi

бажає вам швидкого одужання!



Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

medi SLK 90

用途

medi SLK 90 是一款用于固定和减荷的肩关节矫正用具。

适应症

所有需要对肩关节进行外展和中立位固定和减荷的适应症，例如：

- 肩袖重建后
- 肩关节稳定术后
- 肩关节前脱位后（保守治疗）
- 肱骨头骨折（保守治疗、术后治疗）
- 肩部假体移植后
- 肩锁关节破裂修补术后治疗
- 肱二头肌肌腱固定术
- 撞击综合征（保守治疗、术后治疗）

禁忌症

所有明确要求大于 15° 内旋或外展的适应症。

- 交锁性后侧肩关节脱位
- 帕金森导致的肩关节不稳定

风险/副作用

但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：

- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。

预期患者群体

医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴说明

- 打开搁枕上的红色腰带插扣。将搁枕的腰部放在受影响手臂侧的髌骨上方。
- 将绑带围在腰部，合上绑带。现在，调整绑带长度以达到最佳位置。
- 打开搁枕前端的黑色插扣，使绑带垂向后方。打开吊袋上的绑带，将手臂放入吊袋，使肘部完全位于袋角内。把手放在球上。使用粘条合上吊袋。
- 将肩带从后侧搭在未受伤的肩上。现在，按照夹克的穿法，穿入当前所见的环孔。
- 合上搁枕前端的肩带。调整肩带长度。请注意在拉紧绑带时勿勒紧肩部。如果绑带过长，可以松开 Y 型尼龙搭扣，使用剪刀将绑带截短，然后重新装上 Y 型尼龙搭扣。

保养提示

本产品不得在水中穿戴。在清洗前合上尼龙搭扣。肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。

- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示

室温干燥存放。防止太阳直射和潮湿。



材料成分

聚氨酯泡沫、聚酰胺

责任担保

不当使用时，制造商对此不承担责任。在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废弃处理

您可以将该产品随家庭垃圾一起作为废物处理。



您的 medi 团队

祝您早日康复!

הוראה לאחסון

לאחסן בטמפרטורת החדר ובמקום יבש.
להגן בפני קרינת שמש ישירה, ולחות.



מרכיבים

קצף פוליאורתן, פוליאימיד

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה
מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן.
לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות
המפורטות בהוראות שימוש אלו.

סילוק



ניתן לסלק את המוצר באשפה
הביתית.

צוות medi

מאחל החלמה מהירה!

פרטי יבואן

יבואן: דין דיאגנוסטיקה

כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה

שירות לקוחות: 1-800-333-636

www.dyn.co.il

מס' רישום אמ"ר: 2660638

medi SLK 90

מטרה

medi SLK 90 הוא התקן אורתופדי למפרק הכתפיים לקיבוע ולהקלה.

התוויות לשימוש

- כל ההתוויות בהן יש צורך לבצע קיבוע והקלה של מפרק הכתף בצידוד ובסיבוב ניטרלי, כגון:
 - לאחר שחזור מסובב הכתף
 - לאחר ניתוח ייצוב כתפיים
 - לאחר פריקת כתף קדמית (טיפול משמר)
 - שבר בראש העצם הזרוע (משמר, פוסט-ניתוח)
 - לאחר השתלת תותבת
 - פוסט-ניתוחי לאחר פריקת מפרק שיא הכתף והבריח
 - ארטרופלסטיקה של גיד שרירי הזרוע
 - תסמונת תפס הכתף (משמר, פוסט-ניתוח)

ההתוויות נגד

- כל ההתוויות הדורשות במפורש סיבוב פנימי או צידוד של מעל 15°.
- פריקת כתף אחורית לכודה
- חוסר יציבות של הכתף במקרה של מחלת הפרקינסון

סיכונים/תופעות לוואי

- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
 - מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות, יתר, נפיחות, או אדמומיות)
 - הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
 - הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש
- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

קבוצת מטופלים מיועדת

אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול למבוגרים וילידים בהתאם לאחריותם, תוך התחשבות במידע המסופק על ידי היצרן, בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות.

הוראות לבישה

- לפתוח את סגר הכפתור האדום של רצועת המותן בכרית. להניח את הכרית עם הצד המתחדד מעל לכסל של היד הפגועה.
- להעביר את הרצועה מסביב למותן, ולסגור אותה. כעת להתאים את אורך הרצועה לכדי התאמה מיטבית.
- לפתוח את סגר הכפתור השחור בצד הקדמי של הכרית ולאפשר לרצועה ליפול לאחור. לפתוח את הרצועות על הכיס ולהניח את היד אל תוך הכיס, כך שהמפרק מונח לחלוטין בפינת הכיס. להניח את כף היד על הכדור. לסגור את הכיס באמצעות רצועות הסקוץ'. להעביר את רצועת הכתף מאחור מעל לכתף הבלתי פגועה. להיכנס דרך הלולאות שנוצרה כעת, כמו אל תוך ז'קט.
- לסגור את רצועת הכתף מקדימה על הכרית. לכוונן את אורך רצועת הכתף. להקפיד על מתיחת הרצועות, אך מבלי לחתוך אל תוך אזור בית השחי. אם הרצועה ארוכה מדי, ניתן לשחרר את סגירת הסקוץ' Y, לקצר את הרצועה באמצעות מספריים לאורך הרצוי, ולחבר שוב את סגירת ה-Y.

הוראות טיפול

- אין ללבוש את המוצר במים. לסגור את סוגרי הסקוץ' לפני הכביסה. שאריות סבון, קרמים או משחות עלולות לגרום לגירוי עור ולשחיקת החומר.
- לכבס את המוצר ביד, אם אפשר בסבון הכביסה medi clean.
- לא להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי יבש.



Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz [MD] kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağırlık ve rahatsızlık duyulması durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Bandajın tıbbi fonksiyonunu azaltmaması için asla yapısının değiştirilmemesi gereklidir. Bu gibi durumlarda (örneğin dikişinin sökülmesi gibi) üretici garantimiz sona erer.

Ważne wskazówki

Produkt medyczny [MD] jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produktu na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.

Σημαντικές υποδείξεις

Η όρθωση [MD] χρησιμοποιείται για έναν και μοναδικό ασθενή. Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν, σύμφωνα με τον περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων νόμο (Medical Devices Act) ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του νάρθηκα και συμβουλευθείτε το γιατρό σας ή τον ορθοπεδικό τεχνικό σας. Μην φοράτε τον νάρθηκα πάνω από ανοιχτές πληγές, και χρησιμοποιείτε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.

ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي [MD] لعلاج مريض واحد فقط. في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتجات غير سارية وفقاً لقانون الأجهزة الطبية. عند الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو أخصائي الأطراف الصناعية على الفور. لا ترتد المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقاً للتعليمات الطبية فقط.

Важливі вказівки

Цей медичний виріб [MD] призначений тільки для використання одним пацієнтом. У разі використання виробу більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендації лікаря.

重要提示

该产品 [MD] 仅适于在一名病患身上使用。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担医疗产品法中的产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即联系您的医生或矫形外科技师。请勿在未愈合伤口上穿戴矫正用具，并只在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

הערות חשובות

יש להשתמש במוצר הרפואי [MD] על חולה אחד בלבד. השימוש לטיפול ביותר מחולה אחד יגרום לביטול ביטוח אחריות המוצר של היצרן כמשמעותה בחוק מוצרים רפואיים. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתוטי, יש ליצור קשר מיידית עם הרופא או עם טכנאי האורטופדיה. אין להרכיב את המכשיר האורתוטי מעל פצעים פתוחים, ורק לאחר הנחיה רפואית.